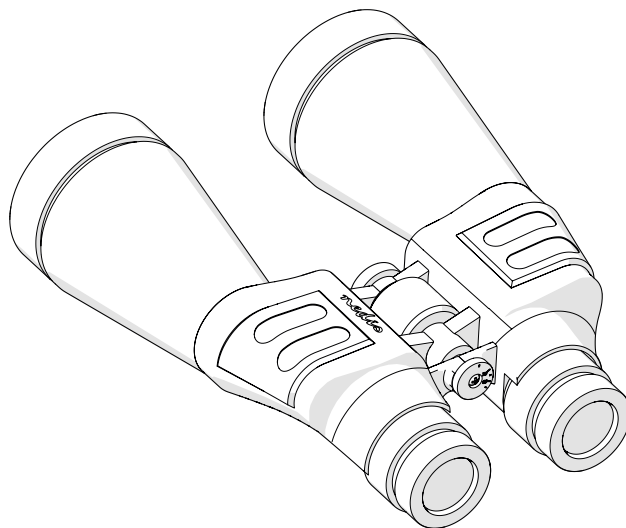


nedis

Binoculars

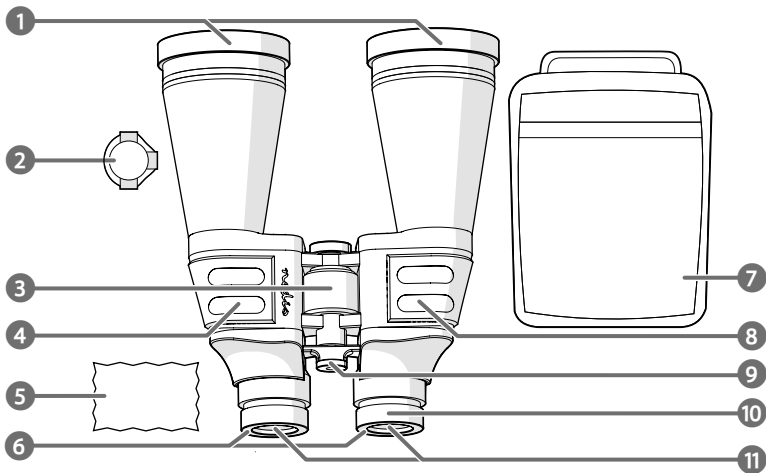
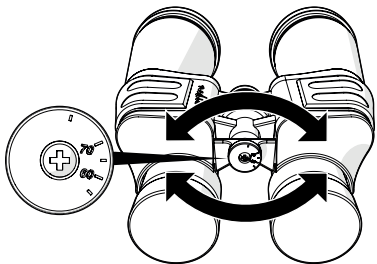
10 × 60 mm

SCBI5000BK



ned.is/scbi5000bk

EN	Quick start guide	4
DE	Kurzanleitung	4
FR	Guide de démarrage rapide	5
NL	Snelstartgids	6
IT	Guida rapida all'avvio	6
ES	Guía de inicio rápido	7
PT	Guia de iniciação rápida	8
SV	Snabbstartsguide	8
FI	Pika-aloitusopas	9
NO	Hurtigguide	10
DA	Vejledning til hurtig start	10
HU	Gyors beüzemelési útmutató	11
PL	Przewodnik Szybki start	12
EL	Οδηγός γρήγορης εκκίνησης	12
SK	Rýchly návod	13
CS	Rychlý návod	14
RO	Ghid rapid de inițiere	15

A**B**

Specifications

Product	Binoculars
Article number	SCBI5000BK
Magnification	10 x
Objective lens diameter	60 mm
Eye relief	22.7 mm
Field of view at 1000 m	92 m
Angle of vision	5.3 °
Exit pupil diameter	6.0 mm
Interpupillary distance (IPD)	46.5 – 73 mm
Near focus	10 m
Prism	BK-7 blue lens
Dimensions (l x w x h)	77 x 200 x 230 mm
Weight	1.0 kg

Binoculars

SCBI500BK



For more information see the extended manual online:
ned.is/scbi500bk

Intended use

This product is intended for viewing distant objects and surroundings. Any modification of the product may have consequences for safety, warranty and proper functioning.

Main parts (image A)

- | | |
|-------------------|-------------------|
| 1 Lens covers | 7 Storage pouch |
| 2 Neckband | 8 Right hand grip |
| 3 Focus wheel | 9 Diopter index |
| 4 Left hand grip | 10 Diopter ring |
| 5 Lens cloth | 11 Ocular lenses |
| 6 Rubber eye cups | |

Safety instructions

WARNING

- Ensure you have fully read and understood the instructions in this document before you install or use the product. Keep the packaging and this document for future reference.
- Only use the product as described in this document.
- Do not use the product if a part is damaged or defective. Replace a damaged or defective product immediately.
- Do not drop the product and avoid bumping.
- Do not expose the product to water or moisture.
- Do not look into direct sunlight or any other bright light source. This can cause permanent damage to your eyesight.
- Always hold the product firmly with two hands, to avoid dropping.
- Do not attempt to dismantle the product.
- Do not clean the inside of the product.
- Protect the product from excessive lighting. Do not point the product at a bright light source. This can cause damage of your product.

Adjusting the interpupillary distance (image B)

1. Hold the product with both hands on the hand grips **A** 4 8.
2. Hold the product up to your face and look with both eyes through the lenses.
3. Hinge the binoculars until a single circular field is visible.

Focusing the binoculars

1. Hold the product up to your face and look with both eyes through the lenses.
 2. Close your right eye.
 3. Focus on a fixed object using your left eye.
 4. Turn the focus wheel **A** 6 until the image is sharp.
 5. Open your right eye.
 6. Close your left eye.
 7. Focus on the same object using your right eye.
 8. Turn the diopter ring **A** 10 until the image is sharp.
- The binoculars are now balanced for your eyes.

i After focusing the binoculars, only use **A** 6 to focus on objects.

DE Kurzanleitung

Fernglas

SCBI500BK



Weitere Informationen finden Sie in der erweiterten
 Anleitung online: ned.is/scbi500bk

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zum Betrachten entfernter Objekte und Umgebungen bestimmt.

Jegliche Modifikation des Produkts kann Folgen für die Sicherheit, Garantie und ordnungsgemäße Funktionalität haben.

Hauptbestandteile (Abbildung A)

- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| 1 Objektivabdeckungen | 7 Aufbewahrungstasche |
| 2 Halsband | 8 Rechter Handgriff |
| 3 Fokussierrad | 9 Dioptrierindex |
| 4 Linker Handgriff | 10 Dioptriertrieb |
| 5 Objektivtuch | 11 Okularlinsen |
| 6 Gummi-Augenmuscheln | |

Sicherheitshinweise

WARNING

- Vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen in diesem Dokument vollständig gelesen und verstanden haben, bevor Sie das Produkt installieren oder verwenden. Heben Sie die Verpackung und dieses Dokument zum späteren Nachschlagen auf.
- Verwenden Sie das Produkt nur wie in diesem Dokument beschrieben.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn ein Teil beschädigt ist oder es einen Mangel aufweist. Ersetzen Sie ein beschädigtes oder defektes Produkt unverzüglich.

- Lassen Sie das Produkt nicht herunterfallen und vermeiden Sie Kollisionen.
- Setzen Sie das Produkt keinem Wasser oder Feuchtigkeit aus.
- Schauen Sie nicht in direktes Sonnenlicht oder eine andere helle Lichtquelle. Dies kann Ihr Sehvermögen dauerhaft schädigen.
- Halten Sie das Produkt immer mit beiden Händen fest, um ein Herunterfallen zu vermeiden.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt auseinanderzubauen.
- Reinigen Sie nicht die Innenseite des Produkts.
- Schützen Sie das Produkt vor übermässiger Lichteinstrahlung. Richten Sie das Produkt nicht auf eine helle Lichtquelle. Dies kann zu Schäden am Produkt führen.

Einstellen des Augenabstands (Abbildung B)

1. Halten Sie das Produkt mit beiden Händen an den Handgriffen **A** **4** **8**.
2. Halten Sie das Produkt vor Ihre Augen und schauen Sie mit beiden Augen durch die Linsen.
3. Klappen Sie das Fernglas auseinander oder zusammen, bis ein einzelnes kreisförmiges Feld zu sehen ist.

Fokussieren des Fernglases

1. Halten Sie das Produkt vor Ihre Augen und schauen Sie mit beiden Augen durch die Linsen.
2. Schliessen Sie Ihr rechtes Auge.
3. Fokussieren Sie mit dem linken Auge auf ein festes Objekt.
4. Drehen Sie das Fokussierad **A** **3**, bis das Bild scharf ist.
5. Öffnen Sie Ihr rechtes Auge.
6. Schliessen Sie Ihr linkes Auge.
7. Fokussieren Sie mit dem rechten Auge auf dasselbe Objekt.
8. Drehen Sie den Dioptrienring **A** **10**, bis das Bild scharf ist.

Das Fernglas ist jetzt auf Ihre Augen eingestellt.

1. Verwenden Sie nach dem Fokussieren des Fernglases nur **A** **3**, um Objekte scharfzustellen.

FR

Guide de démarrage rapide

Jumelles

SCBI5000BK



Pour plus d'informations, consultez le manuel détaillé en ligne : ned.is/scbi5000bk

Utilisation prévue

Ce produit est destiné à la visualisation d'objets et d'environnements distants.

Toute modification du produit peut avoir des conséquences sur la sécurité, la garantie et le bon fonctionnement.

Pièces principales (image A)

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| 1 Couvre-objectifs | 7 Pochette de rangement |
| 2 Bandeau | 8 Poignée droite |
| 3 Molette de mise au point | 9 Indice dioptrique |
| 4 Poignée gauche | 10 Bague dioptrique |
| 5 Chiffon de lentille | 11 Lentilles oculaires |
| 6 Bonnettes en caoutchouc | |

Consignes de sécurité

A AVERTISSEMENT

- Assurez-vous d'avoir entièrement lu et compris les instructions de ce document avant d'installer ou d'utiliser le produit. Conservez l'emballage et le présent document pour référence ultérieure.
- Utilisez le produit uniquement comme décrit dans le présent document.
- Ne pas utiliser le produit si une pièce est endommagée ou défectueuse. Remplacez immédiatement un produit endommagé ou défectueux.
- Ne pas laisser tomber le produit et éviter de le cogner.
- Ne pas exposer le produit à l'eau ou à l'humidité.
- Ne pas regarder directement la lumière du soleil ou toute autre source de lumière vive. Cela peut causer des dommages irréversibles à votre vue.
- Tenez toujours fermement le produit à deux mains afin d'éviter de le laisser tomber.
- Ne pas tenter de démonter le produit.
- Ne pas nettoyer l'intérieur du produit.
- Protégez le produit d'un éclairage excessif. Ne pas diriger le produit vers une source de lumière vive. Cela peut endommager votre produit.

Réglage de la distance interpupillaire (image B)

1. Tenez le produit avec les deux mains sur les poignées **A** **4** **8**.
2. Tenez le produit contre votre visage et regardez avec les deux yeux à travers les lentilles.
3. Articulez les jumelles jusqu'à ce qu'un seul champ circulaire soit visible.

Mise au point des jumelles

1. Tenez le produit contre votre visage et regardez avec les deux yeux à travers les lentilles.
2. Fermez votre œil droit.
3. Concentrez-vous sur un objet fixe à l'aide de votre œil gauche.
4. Tournez la molette de mise au point **A** **3** jusqu'à ce que l'image soit nette.
5. Ouvrez votre œil droit.
6. Fermez votre œil gauche.

7. Concentrez-vous sur le même objet à l'aide de votre œil droit.
 8. Tournez la bague dioptrique **A10** jusqu'à ce que l'image soit nette. Les jumelles sont maintenant équilibrées pour vos yeux.
- 1** Après avoir mis les jumelles au point, n'utilisez que **A3** pour effectuer une mise au point sur des objets.

NL Snelstartgids

Verrekijker

SCBI5000BK



Zie voor meer informatie de uitgebreide handleiding online: ned.is/scbi5000bk

Bedoeld gebruik

Dit product is bedoeld om objecten en de omgeving op verre afstand te bekijken.

Elke wijziging van het product kan gevolgen hebben voor veiligheid, garantie en correcte werking.

Belangrijkste onderdelen (afbeelding A)

- | | |
|-----------------------------|----------------------------|
| 1 Lenskappen | 7 Opbergetui |
| 2 Nekband | 8 Rechter handgreep |
| 3 Focuswiel | 9 Dioptrie-index |
| 4 Linker handgreep | 10 Dioptrie ring |
| 5 Lensdoekje | 11 Oculaire lenzen |
| 6 Rubberen oogkappen | |

Veiligheidsvoorschriften

A WAARSCHUWING

- Zorg ervoor dat u de instructies in dit document volledig gelezen en begrepen heeft voordat u het product installeert of gebruikt. Bewaar de verpakking en dit document voor toekomstig gebruik.
- Gebruik het product alleen zoals in dit document beschreven.
- Gebruik het product niet als een onderdeel beschadigd of defect is. Vervang een beschadigd of defect product onmiddellijk.
- Laat het product niet vallen en voorkom stoten.
- Stel het product niet bloot aan water of vocht.
- Kijk niet rechtstreeks naar de zon of andere felle lichtbronnen. Dit kan blijvende schade aan uw gezichtsvermogen veroorzaken.
- Houd het product altijd stevig met twee handen vast om vallen te voorkomen.
- Probeer het product niet te demonteren.
- Reinig de binnenkant van het product niet.
- Bescherm het product tegen overmatig licht. Richt het product niet op een felle lichtbron. Dit kan schade aan het product veroorzaken.

Aanpassen van de interpupillaire afstand (image B)

1. Houd het product met twee handen vast aan de handgrepen **A4** & **8**.
2. Houd het product voor uw ogen en kijk met beide ogen door de lenzen.
3. Kantel de verrekijker tot u één rond veld ziet.

De verrekijker scherp stellen

1. Houd het product voor uw ogen en kijk met beide ogen door de lenzen.
 2. Sluit uw rechteroog.
 3. Kijk met uw linkeroog naar een vast object.
 4. Draai het focuswiel **A3** tot het beeld scherp is.
 5. Open uw rechteroog.
 6. Sluit uw linkeroog.
 7. Kijk nu met uw rechteroog naar hetzelfde object.
 8. Draai het dioptrie-wiel **A10** tot het beeld scherp is.
- De verrekijker is nu ingesteld op uw ogen.

- 1** Gebruik na het scherpen van de verrekijker enkel **A3** om op objecten scherp te stellen.

IT Guida rapida all'avvio

SCBI5000BK

Binocoli



Per maggiori informazioni vedere il manuale esteso online: ned.is/scbi5000bk

Uso previsto

Il prodotto è inteso per guardare oggetti e luoghi distanti. Eventuali modifiche al prodotto possono comportare conseguenze per la sicurezza, la garanzia e il corretto funzionamento.

Parti principali (immagine A)

- | | |
|--|---|
| 1 Copriobiettivi | 7 Custodia |
| 2 Tracolla | 8 Impugnatura per mano destra |
| 3 Ghiera di messa a fuoco | 9 Indice diottrico |
| 4 Impugnatura per mano sinistra | 10 Ghiera di regolazione diottrica |
| 5 Panno per lenti | 11 Lenti oculari |
| 6 Coppette oculari in gomma | |

Istruzioni di sicurezza

A ATTENZIONE

- Assicurarvi di aver letto e compreso pienamente le istruzioni presenti nel documento prima di installare o utilizzare il prodotto. Conservare la confezione e il presente documento per farvi riferimento in futuro.
- Utilizzare il prodotto solo come descritto nel presente documento.
- Non utilizzare il prodotto se una parte è danneggiata o difettosa. Sostituire immediatamente un prodotto danneggiato o difettoso.
- Non far cadere il prodotto ed evitare impatti.
- Non esporre il prodotto all'acqua o all'umidità.
- Non guardare la luce diretta del sole o altre fonti luminose. Potrebbero danneggiare permanentemente la vista.
- Tenere sempre il prodotto ben saldo con due mani per evitare che cada.
- Non cercare di smontare il prodotto.
- Non pulire l'interno del prodotto.
- Proteggere il prodotto dalla luce eccessiva. Non puntare il prodotto verso fonti luminose: potrebbero danneggiarlo.

Regolazione della distanza interpupillare (immagine B)

1. Reggere il prodotto con entrambe le mani sulle apposite impugnature **A** **4** **8**.
2. Tenere il prodotto all'altezza del viso e guardare con entrambi gli occhi nelle lenti.
3. Regolare la distanza dei tubi ottici finché non si vede un unico campo circolare.

Messa a fuoco dei binocoli

1. Tenere il prodotto all'altezza del viso e guardare con entrambi gli occhi nelle lenti.
2. Chiudere l'occhio destro.
3. Mettere a fuoco un oggetto fisso usando l'occhio sinistro.
4. Ruotare la ghiera di messa a fuoco **A** **3** finché l'immagine non è nitida.
5. Aprire l'occhio destro.
6. Chiudere l'occhio sinistro.
7. Mettere a fuoco lo stesso oggetto usando l'occhio destro.
8. Ruotare la ghiera di regolazione diottrica **A** **10** finché l'immagine non è nitida.

A questo punto i binocoli sono bilanciati per i propri occhi.

- 1 Dopo aver messo a fuoco i binocoli, usare **A** **3** solo per mettere a fuoco gli oggetti.

Binoculars

SCBI5000BK



Para más información, consulte el manual ampliado en línea: ned.is/scbi5000bk

Uso previsto por el fabricante

Este producto está diseñado para ver objetos alejados y el entorno. Cualquier modificación del producto puede tener consecuencias para la seguridad, la garantía y el funcionamiento adecuado.

Partes principales (imagen A)

- | | | | |
|---|-------------------------------|----|--------------------------|
| 1 | Tapa de la lente | 7 | Funda de almacenamiento |
| 2 | Correa | 8 | Agarre para mano derecha |
| 3 | Rueda de enfoque | 9 | Escala de dioptrías |
| 4 | Agarre para mano izquierda | 10 | Anillo de dioptrías |
| 5 | Paño para el objetivo | 11 | Lentes oculares |
| 6 | Copas de caucho para los ojos | | |

Instrucciones de seguridad

A ADVERTENCIA

- Asegúrese de que ha leído y entendido completamente las instrucciones en este documento antes de instalar o utilizar el producto. Guarde el embalaje y este documento para futuras consultas.
- Utilice el producto únicamente tal como se describe en este documento.
- No use el producto si alguna pieza está dañada o presenta defectos. Sustituya inmediatamente un producto si presenta daños o está defectuoso.
- No deje caer el producto y evite que sufra golpes.
- No exponga el producto al agua o a la humedad.
- Nunca mire directamente hacia el sol u otra fuente de luz potente. Hacerlo podría causar daños permanentes a su vista.
- Sujete siempre el producto con ambas manos para evitar su caída.
- Nunca intente desarmar el producto.
- No limpie el interior del producto.
- Proteja el producto de un exceso de iluminación. No apunte el producto hacia una fuente brillante de luz. Esto puede causar daños en su producto.

Ajustar la distancia entre pupilas (image B)

1. Sujete el producto con ambas manos por sus agarres **A4** **B8**.
2. Coloque el producto a la altura de los ojos y mire con ambos ojos a través de las lentes.
3. Plegue el binocular hasta que vea únicamente un campo circular.

Enfocar el binocular

1. Coloque el producto a la altura de los ojos y mire con ambos ojos a través de las lentes.
 2. Cierre su ojo derecho.
 3. Enfoque un objeto fijo usando su ojo izquierdo.
 4. Gire la rueda de enfoque **A3** hasta que la imagen resulte nítida.
 5. Abra su ojo derecho.
 6. Cierre su ojo izquierdo.
 7. Enfoque el mismo objeto usando su ojo derecho.
 8. Gire al anillo de dioptrías **A10** hasta que la imagen resulte nítida.
- Los binoculares ahora están adaptados para usted.

i Tras enfocarlos, use solo **A3** para enfocar los objetos.

- Não utilize o produto caso uma peça esteja danificada ou defeituosa. Substitua imediatamente um produto danificado ou defeituoso.
- Não deixe cair o produto e evite impactos.
- Não exponha o produto à água ou humidade.
- Não olhe diretamente para a luz solar nem qualquer outra fonte de luz forte. Tal pode causar danos permanentes na visão.
- Segure sempre o produto firmemente com as duas mãos, para evitar deixá-lo cair.
- Não tente desmontar o produto.
- Não limpe o interior do produto.
- Proteja o produto da iluminação excessiva. Não aponte o produto para uma fonte de luz intensa. Caso contrário, poderá causar danos no produto.

Ajuste da distância interpupilar (imagem B)

1. Segure no produto com ambas as mãos pelas pegas **A4** **B8**.
2. Leve o produto ao nível do seu rosto e olhe pelas lentes.
3. Dobre os binóculos até ver um único campo circular.

PT

Guia de iniciação rápida

Binóculos

SCBI5000BK



Para mais informações, consulte a versão alargada do manual on-line: ned.is/scbi5000bk

Utilização prevista

O produto destina-se a observar objetos e ambientes distantes. Qualquer alteração do produto pode ter consequências em termos de segurança, garantia e funcionamento adequado.

Peças principais (imagem A)

- | | |
|--|------------------------------|
| 1 Tampas das lentes | 7 Bolsa de arrumação |
| 2 Fita de pescoço | 8 Pega da mão direita |
| 3 Roda de focagem | 9 Índice de dioptrias |
| 4 Pega da mão esquerda | 10 Anel de dioptrias |
| 5 Pano para a lente | 11 Lentes oculares |
| 6 Encaixe em borracha para os olhos | |

SV

Snabbstartsguide

Kikare

SCBI5000BK



För ytterligare information, se den utökade manualen online: ned.is/scbi5000bk

Instruções de segurança

AVISO

- Certifique-se de que leu e compreendeu as instruções deste documento na íntegra antes de instalar ou utilizar o produto. Guarde a embalagem e este documento para referência futura.
- Utilize o produto apenas conforme descrito neste documento.

Årsedd användning

Denna produkt är avsedd för att titta på avlägsna objekt och omgivningar.

Modifiering av produkten kan medföra konsekvenser för säkerhet, garanti och korrekt funktion.

Huvuddelar (bild A)

- | | | | |
|---|----------------------------|----|--------------------------|
| 1 | Linssskydd | 7 | Förvaringspåse |
| 2 | Halsrem | 8 | Handgrepp för höger hand |
| 3 | Fokushjul | 9 | Dioptriindex |
| 4 | Handgrepp för vänster hand | 10 | Dioptriiring |
| 5 | Linsduk | 11 | Okularlinser |
| 6 | Ögonmussla av gummi | | |

Säkerhetsanvisningar

VARNING

- Säkerställ att du har läst och förstått alla instruktioner i detta dokument innan du installerar och använder produkten. Behåll förpackningen och detta dokument som framtida referens.
- Använd produkten endast enligt anvisningarna i detta dokument.
- Använd inte produkten om en del är skadad eller defekt. Byt omedelbart ut en skadad eller defekt produkt.
- Tappa inte produkten och skydda den mot slag.
- Exponera inte produkten till vatten eller fukt.
- Titta inte direkt in i solljus eller annan stark ljuskälla. Det kan leda till permanenta skador på din syn.
- Håll alltid ordentligt i produkten med två händer för att undvika att den tappas.
- Försök inte att demontera produkten.
- Rengör inte produktens insida.
- Skydda produkten från starkt ljus. Rikta inte produkten mot en stark ljuskälla. Det kan leda till att din produkt skadas.

Justering av pupillavståndet (bild B)

- Håll produkten med båda händerna på handgreppen **A** **4** **8**.
- Håll upp produkten mot ditt ansikte och titta genom linserna med båda ögonen.
- Vik kikaren tills ett enda runt fält syns.

Fokusera kikaren

- Håll upp produkten mot ditt ansikte och titta genom linserna med båda ögonen.
 - Slut ditt högra öga.
 - Fokusera på en fast punkt med ditt vänstra öga.
 - Vrid fokushjulet **A** **5** tills bilden blir skarp.
 - Öppna ditt högra öga.
 - Slut ditt vänstra öga.
 - Fokusera på en fast punkt med ditt högra öga.
 - Vrid dioptrieringen **A** **10** tills bilden blir skarp.
- Kikaren har nu ställts in för dina ögon.

- Efter att ha ställt in kikaren, använd endast **A** **5** för att fokusera på objektet.

Pika-aloitusopas

Kiikarit

SCBI5000BK



Katso tarkemmat tiedot käyttöoppaan laajemmasta verkkoversiosta: ned.is/scbi5000bk

Käyttötarkoitus

Tämä tuote on tarkoitettu kaukana olevien kohteiden ja ympäristön katseluun.

Tuotteen muutokset voivat vaikuttaa turvallisuuteen, takuuseen ja asianmukaiseen toimintaan.

Tärkeimmät osat (kuva A)

- | | | | |
|---|------------------------------|----|----------------------------|
| 1 | Linsinsuojukset | 6 | Kumiset silmäkupi |
| 2 | Kaulahihna | 7 | Säilytyspussi |
| 3 | Tarkennuspyörä | 8 | Oikean käden tartuntapinta |
| 4 | Vasemman käden tartuntapinta | 9 | Diopterin indeksi |
| 5 | Linssin puhdistusliina | 10 | Dioptierengas |
| | | 11 | Okulariilinsit |

Turvallisuusohjeet

VAROITUS

- Huolehdi siitä, että olet lukenut ja ymmärtänyt tämän asiakirjan sisältämät ohjeet kokonaan ennen kuin asennat tuotteen tai käytät sitä. Säilytä pakkaus ja tämä asiakirja tulevaa tarvetta varten.
- Käytä tuotetta vain tässä asiakirjassa kuvatun mukaisesti.
- Älä käytä tuotetta, jos jokin sen osa on vaurioitunut tai viallinen. Vaihda vahingoittunut tai viallinen tuote välittömästi.
- Varo pudottamasta ja tönäisemästä tuotetta.
- Älä altista tuotetta vedelle tai kosteudelle.
- Älä katso suoraan auringonvaloon tai muuhun kirkkaaseen valonlähteeseen. Tämä voi johtaa näkökyvyn pysyviin vaurioihin.
- Pidä tuotteesta aina lujasti kiinni kaksin käsin niin, että se ei putoa.
- Älä yritä purkaa tuotetta.
- Älä puhdista tuotetta sisäpuolelta.
- Suojaa tuote liialliselta valolta. Älä kohdista tuotetta kirkkaaseen valonlähteeseen. Muutoin tuote voi vaurioitua.

Silmien välin säätäminen (kuva B)

- Pidä tuotteesta kiinni kaksin käsin kädet tartuntapinnoilla **A** **4** **8**.
- Pidä tuotetta kasvoilla ja katso linssien läpi molemmilla silmillä.
- Säädä kiikareita, kunnes näet yhden pyöreän kentän.

Kiikarien tarkennus

1. Pidä tuotetta kasvoilla ja katso linsien läpi molemmilla silmillä.
2. Sulje oikea silmäsi.
3. Tarkenna kiinteään kohteeseen vasemmalla silmälläsi.
4. Käännä tarkennuspyörää **A** **3**, kunnes kuva on terävä.
5. Avaa oikea silmäsi.
6. Sulje vasen silmäsi.
7. Tarkenna samaan kohteeseen oikealla silmälläsi.
8. Käännä diopterirengasta **A** **10**, kunnes kuva on terävä.

Kiikarit on nyt säädetty silmiisi sopiviksi.

- 1 Kiikarien tarkennuksen jälkeen voit tarkentaa kohteisiin pelkästään tarkennuspyörällä **A** **3**.

NO Hurtigguide

Kikkert

SCBI5000BK



For mer informasjon, se den fullstendige bruksanvisningen på nett: ned.is/scbi5000bk

Tiltenkt bruk

Dette produktet er tiltenkt brukt for å se gjenstander og landskaper langt unna.

Eventuelle modifikasjoner av produktet kan ha konsekvenser for sikkerhet, garanti og funksjon.

Hoveddeler (bilde A)

- | | | | |
|---|------------------|----|-------------------|
| 1 | Okulardeksler | 7 | Oppbevaringssetui |
| 2 | Halsrem | 8 | Høyre håndgrep |
| 3 | Fokushjul | 9 | Diopter-indeks |
| 4 | Venstre håndgrep | 10 | Dioptering |
| 5 | Objektivklut | 11 | Okularer |
| 6 | Øyerør av gummi | | |

Sikkerhetsinstruksjoner

AV ADVARSEL

- Sørg for at du har lest og forstått instruksjonene i dette dokumentet før du installerer eller bruker produktet. Ta vare på emballasjen og dette dokumentet for fremtidig referanse.
- Produktet skal kun brukes som beskrevet i dette dokumentet.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet eller defekt. Bytt ut et skadet eller defekt produkt med det samme.
- Ikke mist produktet, og forhindre at det slås borti andre gjenstander.
- Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.
- Se ikke rett på solen eller andre sterke lyskilder. Dette kan forårsake varige synskader.

- Hold alltid kikkerten godt med begge hender for å unngå at den faller ned.
- Ikke prøv å demontere kikkerten.
- Ikke rengjør insiden av produktet.
- Beskytt den mot for sterk lys. Ikke rett produktet mot en skarp lyskilde. Dette kan føre til skade på produktet ditt.

Justering av avstanden mellom pupillene (bilde B)

1. Hold kikkerten med begge hendene på håndgrepene **A** **4** **8**.
2. Hold kikkerten mot ansiktet og se med begge øynene gjennom linsene.
3. Juster kikkerten til ett enkelt rundt felt er tydelig.

Slik fokuserer du kikkerten

1. Hold kikkerten mot ansiktet og se med begge øynene gjennom linsene.
 2. Lukk høyre øye.
 3. Fokuser på en ubevegelig gjenstand med det venstre øyet.
 4. Drei fokushjulet **A** **3** til bildet er skarpt.
 5. Åpne høyre øye.
 6. Lukk venstre øye.
 7. Fokuser på den samme gjenstanden med det høyre øyet.
 8. Drei diopteret **A** **10** til bildet er skarpt.
- Nå er kikkerten justert til øynene dine.
- 1 Når kikkerten er fokusert, skal du kun bruke **A** **3** for å fokusere på gjenstander.

DA Vejledning til hurtig start

Kikkert

SCBI5000BK



Yderligere oplysninger findes i den udvidede manual online: ned.is/scbi5000bk

Tilsetigt brug

Dette produkt er beregnet til at se objekter og omgivelser, som befinner sig langt væk.

Enhver modifisering af produktet kan have konsekvenser for sikkerhed, garanti og korrekt funktion.

Hoveddele (billede A)



- | | |
|-----------------------|-------------------|
| 1 Linsedæksler | 7 Opbevaringsetui |
| 2 Halsrem | 8 Højrehåndsgreb |
| 3 Fokuseringshjul | 9 Diopterindeks |
| 4 Venstrehåndsgreb | 10 Dioptriring |
| 5 Linseklud | 11 Okulare linser |
| 6 Øjestykker af gummi | |

Sikkerhedsinstruktioner




ADVARSEL

- Sørg for, at du har læst og forstået instruktionerne i dette dokument fuldt ud, før du installerer eller bruger produktet. Gem emballagen og dette dokument, så det sidenhen kan læses.
- Anvend kun produktet som beskrevet i denne vejledning.
- Brug ikke produktet, hvis det er skadet eller defekt. Udskift straks et skadet eller defekt produkt.
- Tab ikke produktet og undgå at støde det.
- Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.
- Se ikke direkte ind i sollys eller andre kraftige lyskilder. Det kan forårsage permanent beskadigelse af dit syn.
- Hold altid godt fast om produktet med to hænder og undgå at tabe det.
- Forsøg ikke at skille produktet ad.
- Rengør ikke produktets inderside.
- Beskyt produktet mod stærkt lys. Ret ikke produktet mod en kilde med skarpt lys. Dette kan beskadige produktet.

Justering af interpupillær afstand (billede B)

1. Hold om produktet med begge hænder på grebene **A**  .
2. Hold produktet op til dit ansigt og kig med begge øjne gennem linserne.
3. Drej kikkerten, indtil du kan se ét enkelt synsfelt.

Fokusering af kikkerten

1. Hold produktet op til dit ansigt og kig med begge øjne gennem linserne.
 2. Luk dit højre øje.
 3. Fokuser på et fast objekt med dit venstre øje.
 4. Drej fokuseringshjulet **A**  indtil billedet er skarpt.
 5. Åbn dit højre øje.
 6. Luk dit venstre øje.
 7. Fokuser på det samme objekt med dit højre øje.
 8. Drej dioptreringen **A**  indtil billedet er skarpt.
- Kikkerten er nu afbalanceret til dine øjne.
- 1 Efter fokusering af kikkerten bruges **A**  kun til at fokusere på objekter.

Gyors beüzemelési útmutató

Távcső

SCBI5000BK



További információért lásd a bővített online kézikönyvet: ned.is/scbi5000bk

Tervezett felhasználás

Ez a termék távoli tárgyak és a környék megtekintésére szolgál. A termék bármilyen módosítása befolyásolhatja a biztonságot, a jóállást és a megfelelő működést.

Fő alkatrészek (A kép)



- | | |
|------------------------|---------------------------|
| 1 Objektívfelek | 7 Tároló tok |
| 2 Nyakpánt | 8 Jobb oldali markolat |
| 3 Fókuszáló tárcsa | 9 Dioptriaindex |
| 4 Bal oldali markolat | 10 Dioptriabeállító gyűrű |
| 5 Lencsetisztító kendő | 11 Okulár objektívek |
| 6 Gumi szemkagylók | |

Biztonsági utasítások



FIGYELMEZTETÉS

- Ügyeljen arra, hogy a termék telepítése vagy használata előtt figyelmesen elolvasta és megértette az ebben a dokumentumban található információkat. Tartsa meg a csomagolást és ezt a dokumentumot későbbi használatra.
- A terméket csak az ebben a dokumentumban leírt módon használja.
- Ne használja a terméket, ha valamelyik része sérült vagy hibás. A sérült vagy meghibásodott terméket azonnal cserélje ki.
- Ne ejtse le a terméket és kerülje az ütődést.
- Óvja a terméket víztől vagy nedvségtől.
- Ne nézzen közvetlen napfénybe vagy más erős fényforrásba. Ez maradandó látáskárosodást okozhat.
- A leejtés elkerülése érdekében mindig két kézzel, szorosan fogja a terméket.
- Ne próbálja meg szétszerelni a terméket.
- Ne tisztítsa meg az eszköz belsejét.
- Óvja a terméket a túl erős fénytől. Ne irányítsa a kamerát erős fényforrásra. Ez kárt tehet a termékből.



A pupillák közötti távolság állítása (B ábra)

1. Mindkét kezét a markolaton **A**   tartva tartsa a terméket.
2. Tartsa a terméket az arcához, és nézzen bele mindkét szemével az objektívekbe.
3. Addig hajlítsa össze a távcsövet, amíg egyetlen kör alakú mező nem válik láthatóvá.

A távcső fókuszálása

1. Tartsa a terméket az arcához, és nézzon bele mindkét szemével az objektívekbe.
2. Csukja be a jobb szemét.
3. Fókuszáljon egy fix tárgyra a bal szemével.
4. Forgassa el a fókuszáló tárcsát **A** , amíg a kép ki nem élesedik.
5. Nyissa ki a jobb szemét.
6. Csukja be a bal szemét.
7. Fókuszáljon ugyanarra a tárgyra a jobb szemével.
8. Forgassa el a dioptriagyűrűt **A** , amíg a kép ki nem élesedik.

A távcső mostantól megfelelően be van állítva a szeméhez.

-  **i** A távcső fókuszálása után kizárólag az **A**  rész használja a tárgyra való fókuszáláshoz.

PL

Przewodnik Szybki start

Lornetka

SCBI5000BK








Więcej informacji znajdziesz w rozszerzonej instrukcji obsługi online: ned.is/scbi5000bk

Przeznaczenie

Ten produkt jest przeznaczony do oglądania odległych obiektów i otoczenia.

Wszelkie modyfikacje produktu mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo, gwarancję i działanie.

Główne części (rysunek A)

- | | |
|---|---|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  | |



Instrukcje bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE



- Przed zainstalowaniem lub użyciem produktu należy upewnić się, że instrukcje zawarte w niniejszym dokumencie zostały w pełni przeczytane i zrozumiane. Opakowanie oraz niniejszy dokument należy zachować na przyszłość.
- Produktu należy używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszym dokumencie.
- Nie używaj produktu, jeśli jakkolwiek jego część jest zniszczona lub uszkodzona. Natychmiast wymień uszkodzony lub wadliwy produkt.
- Nie upuszczaj produktu i unikaj uderzenia go.

- Nie narażaj produktu na działanie wody lub wilgoci.
- Nie patrz bezpośrednio w światło słoneczne lub inne jasne źródło światła. Może to spowodować trwale uszkodzenie wzroku.
- Zawsze trzymaj produkt mocno obiema rękoma, aby go nie upuścić.
- Nie próbuj demontować produktu.
- Nie czyść wnętrza produktu.
- Chroni produkt przed nadmiernym oświetleniem. Nie kieruj produktu na źródło jasnego światła. Może to spowodować uszkodzenie produktu.



Regulacja rozstawu źrenic (ilustracja B)

1. Trzymaj produkt obiema rękoma za uchwyty **A**  **4**  **3**.
2. Trzymaj produkt przy twarzy i patrz obydwoima oczami przez soczewki.
3. Reguluj położenie obiektywów lornetki do momentu, aż widoczne będzie pojedyncze okrągłe pole.

Ustawianie ostrości lornetki

1. Trzymaj produkt przy twarzy i patrz obydwoima oczami przez soczewki.
2. Zamknij prawe oko.
3. Skup wzrok w lewym oku na nieruchomym obiekcie.
4. Obracaj pokrętle regulacji ostrości **A**  do momentu, aż obraz będzie ostry.
5. Otwórz prawe oko.
6. Zamknij lewe oko.
7. Skup wzrok w prawym oku na tym samym nieruchomym obiekcie.
8. Obracaj pokrętle regulacji dioptrii **A**  do momentu, aż obraz będzie ostry.

Lornetka jest teraz ustawiona odpowiednio do Twoich oczu.

-  **i** Po ustawieniu ostrości lornetki używaj tylko **A**  do ustawiania ostrości obiektów.

EL

Οδηγός γρήγορης εκκίνησης

Κιάλια

SCBI5000BK



Για περισσότερες πληροφορίες δείτε το εκτενές online εγχειρίδιο: ned.is/scbi5000bk

Προοριζόμενη χρήση

Το προϊόν αυτό προορίζεται για την παρατήρηση αντικειμένων σε απόσταση και του περιβάλλοντα χώρου. Οποιαδήποτε τροποποίηση του προϊόντος μπορεί να έχει επιπτώσεις στην ασφάλεια, την εγγύηση και τη σωστή λειτουργία.

Κύρια μέρη (εικόνα Α)

- | | |
|-----------------------------|-------------------------|
| 1 Καλύμματα φακών | 7 Θήκη αποθήκευσης |
| 2 Λουράκι λαιμού | 8 Κράτημα δεξιού χεριού |
| 3 Ροδέλα εστίασης | 9 Δείκτης διοπτρίας |
| 4 Κράτημα αριστερού χεριού | 10 Κρίκος διοπτρίας |
| 5 Πανάκι για τους φακούς | 11 Φακοί ματιών |
| 6 Ελαστικά καλύμματα ματιών | |

Οδηγίες ασφάλειας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει και κατανοήσει αυτές τις οδηγίες πριν εγκαταστήσετε ή χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Κρατήστε τη συσκευασία και το κείμενο για μελλοντική αναφορά.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σύμφωνα με αυτό το έγγραφο.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν οποιοδήποτε τμήμα του έχει ζημιά ή ελάττωμα. Αντικαταστήστε αμέσως ένα χαλασμένο ή ελαττωματικό προϊόν.
- Μην ρίχνετε κάτω το προϊόν και αποφύγετε τα τραντάγματα.
- Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.
- Μην κοιτάτε στο άμεσο ηλιακό φως ή σε οποιαδήποτε άλλη πηγή φωτός. Μπορεί να προκληθεί μόνιμη βλάβη στην όρασή σας.
- Πάντα να κρατάτε το προϊόν καλά με τα δυο σας χέρια, για να μην πέσει.
- Μην προσπαθείτε να αποσυναρμολογήσετε το προϊόν.
- Μην καθαρίζετε το εσωτερικό του προϊόντος.
- Προστατέψτε το προϊόν από τον υπερβολικό φωτισμό. Μην στρέψετε το προϊόν προς μία φωτεινή πηγή φωτός. Μπορεί να προκληθεί βλάβη του προϊόντος σας.

Ρύθμιση της διακορικής απόστασης (εικόνα Β)

- Κρατήστε το προϊόν με τα δυο χέρια στα κρατήματα χεριού **A** **4** **8**.
- Κρατήστε το προϊόν στο πρόσωπό σας και κοιτάξτε με τα δύο μάτια μέσα από τους φακούς.
- Στρίψτε τα κιάλια μέχρι να είναι ορατό ένα μονό κυκλικό πεδίο.

Εστίαστε τα κιάλια

- Κρατήστε το προϊόν στο πρόσωπό σας και κοιτάξτε με τα δύο μάτια μέσα από τους φακούς.
- Κλείστε το δεξί μάτι.
- Εστίαστε σε ένα σταθερό αντικείμενο με το αριστερό χέρι.
- Στρίψτε την ροδέλα εστίασης **A** **3** μέχρι η εικόνα να είναι ευδιάκριτη.
- Ανοίξτε το δεξί μάτι.
- Κλείστε το αριστερό μάτι.
- Εστίαστε στο ίδιο αντικείμενο με το δεξί μάτι.
- Γυρίστε το δακτύλιο διοπτρίας **A** **10** μέχρι η εικόνα να είναι ευδιάκριτη.

Τα κιάλια έχουν τώρα ρυθμιστεί για τα μάτια σας.

- Μόλις ρυθμιστεί τα κιάλια, να χρησιμοποιείτε μόνο το **A** **3** για να εστίασετε σε αντικείμενα.

Rýchly návod

Dalekohľad

SCBI5000BK



Viac informácií nájdete v rozšírenom návode online: ned.is/scbi5000bk

Určené použitie

Tento výrobok je určený na sledovanie vzdialených objektov a okolia. Každá zmena výrobku môže mať následky na bezpečnosť, záruku a správne fungovanie.

Hlavné časti (obrázok A)

- | | |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| 1 Kryty objektivov | 7 Odkladacie puzdro |
| 2 Remienok na krk | 8 Plocha na uchopenie pravou rukou |
| 3 Zaostrovací krúžok | 9 Dioptrický ukazovateľ |
| 4 Plocha na uchopenie ľavou rukou | 10 Dioptrický krúžok |
| 5 Handrička na šošovku | 11 Šošovky okuliarov |
| 6 Gumené očnice | |

Bezpečnostné pokyny

VAROVANIE

- Pred inštaláciou alebo použitím výrobku si nezabudnite prečítať a pochopiť všetky pokyny v tomto dokumente. Uchovajte obal a tento dokument pre potreby v budúcnosti.
- Výrobok používajte len podľa opisu v tomto dokumente.
- Výrobok nepoužívajte, ak je jeho časť poškodená alebo chybná. Poškodený alebo chybný výrobok okamžite vymeňte.
- Dávajte pozor, aby vám výrobok nepadol a zabráňte nárazom.
- Výrobok nevystavujte vode alebo vlhkosti.
- Nehľadte priamo do slnečného svetla ani ziadneho iného jasného zdroja svetla. Mohlo by to spôsobiť trvalé poškodenie vášho zraku.
- Vždy držte výrobok pevne dvomi rukami, aby nedošlo k pádu.
- Nepokúšajte sa výrobok rozoberať.
- Nekčistite vnútro výrobku.
- Chráňte výrobok pred nadmerným osvetlením. Výrobok nemierte na zdroj jasného svetla. Mohlo by to spôsobiť poškodenie výrobku.

Nastavení mezizupilárnej vzdialenosti

(obrázok B)

1. Držte výrobok obomi rukami za plochy na uchopenie **A** **4** **8**.
2. Držte výrobok pred svojou tvárou a pozrite sa oboma očami cez šošovky.
3. Otáčajte ďalekohľad dovtedy, kým nebude viditeľné samostatné kruhové pole.

Zaostrenie ďalekohľadu

1. Držte výrobok pred svojou tvárou a pozrite sa oboma očami cez šošovky.
 2. Zatvorte pravé oko.
 3. Zaostríte na pevný objekt pomocou ľavého oka.
 4. Otáčajte zaoštrovacie koliesko **A** **5** dovtedy, kým nebude obraz ostrý.
 5. Otvorte pravé oko.
 6. Zatvorte ľavé oko.
 7. Zaostríte na pevný objekt pomocou pravého oka.
 8. Otáčajte dioptrický krúžok **A** **10** dovtedy, kým nebude obraz ostrý. Teraz je ďalekohľad vyvážený pre vaše oči.
- i** Po zaostrení ďalekohľadu používajte len **A** **5** na zaoštrovanie na objekty.

CS Rychlý návod

Ďalekohľad

SCBI5000BK



Více informací najdete v rozšířené příručce online:
ned.is/scbi5000bk

Zamýšlené použitie

Tento výrobok je určen ke sledovaniu vzdialených objektů a krajiny. Jakékoli úpravy výrobku mohou ovlivnit jeho bezpečnost, záruku a správné fungování.

Hlavní části (obrázek A)

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| 1 Kryt čočky | 7 Pouzdro |
| 2 Popruh na krk | 8 Úchop pro pravou ruku |
| 3 Kolečko ostření | 9 Index dioptru |
| 4 Úchop pro levou ruku | 10 Dioptrický prsteneč |
| 5 Hadřík na objektiv | 11 Vstupní čočky |
| 6 Pryžové očníce | |

Bezpečnostní pokyny

A VAROVÁNÍ

- Před instalací či používáním výrobku si nejprve kompletně přečtete pokyny obsažené v tomto dokumentu a ujistíte se, že jim rozumíte. Tento dokument a balení uschovejte pro případné budoucí použití.
- Výrobek používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto dokumentu.
- Výrobek nepoužívejte, pokud je jakákoli část poškozená nebo vadná. Poškozený nebo vadný výrobek okamžitě vyměňte.
- Zabraňte pádu výrobku a chráňte jej před nárazy.
- Nevystavujte výrobek působení vody ani vlhkosti.
- Nedívejte se ďalekohledem přímo na slunce ani do jiného jasně zářícího zdroje světla. Mohlo by dojít k trvalému poškození vašeho zraku.
- Výrobek vždy pevně držte oběma rukama, zabráníte tak jeho pádu.
- Výrobek se nesnažte rozebírat.
- Nečistěte vnitřní část výrobku.
- Výrobek nevystavujte nadměrným úrovním osvětlení. Nemířte výrobkem do jasných zdrojů světla. Mohlo by dojít k poškození výrobku.

Úprava interpupilární vzdálenosti (obrázek B)

1. Držte výrobek oběma rukama za místa určená pro úchop **A** **4** **8**.
2. Podržte výrobek u obličje a podívejte se oběma očima skrz vstupní čočky.
3. Upravujte ďalekohled s kloubu do té doby, než získáte jedno kulaté zorné pole.

Zaostření ďalekohľedu

1. Podržte výrobek u obličje a podívejte se oběma očima skrz vstupní čočky.
 2. Zavřete pravé oko.
 3. Levým okem se zaměřte na nějaký pevný objekt.
 4. Otáčejte kolečkem ostření **A** **5**, dokud nebude obraz ostrý.
 5. Otevřete pravé oko.
 6. Zavřete levé oko.
 7. Pravým okem se zaměřte na stejný objekt.
 8. Otáčejte kroužkem dioptru **A** **10**, dokud nebude obraz ostrý. Ďalekohled je nyní nastaven vyváženě pro vaše oči.
- i** Jakmile ďalekohled takto zaostríte, používejte k ostření na objekty už pouze **A** **5**.

Binoclu

SCBI500BK



Pentru informații suplimentare, consultați manualul extins, disponibil online: ned.is/scbi500bk

Utilizare preconizată

Acest produs este conceput pentru vizualizarea obiectelor la distanță și a spațiilor din jur.

Orice modificare a produsului poate avea consecințe pentru siguranța, garanția și funcționarea corectă a produsului.

Piese principale (imagine A)

- | | |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| 1 Capace lentile | 7 Husă de depozitare |
| 2 Curea de prindere la gât | 8 Zonă de prindere manuală dreapta |
| 3 Inel de focalizare | 9 Index dioptic |
| 4 Zonă de prindere manuală stânga | 10 Inel dioptic |
| 5 Cărpă pentru lentile | 11 Lentile optice |
| 6 Apărători ochi cauciuc | |

Instrucțiuni de siguranță

⚠️ AVERTISMENT

- Asigurați-vă că ați citit complet și că ați înțeles instrucțiunile din acest document înainte de a instala sau utiliza produsul. Păstrați ambalajul și acest document pentru a le consulta ulterior.
- Folosiți produsul exclusiv conform descrierii din acest document.
- Nu folosiți produsul dacă o piesă este deteriorată sau defectă. Înlocuiți imediat produsul deteriorat sau defect.
- Nu lăsați produsul să cadă și evitați ciocnirile elastice.
- Nu expuneți produsul la apă sau umezeală.
- Nu priviți direct spre lumina soarelui sau orice altă sursă de lumină puternică. În caz contrar riscați degradări definitive ale vederii.
- Țineți întotdeauna produsul temeinic cu două mâini, pentru a nu îl scăpa.
- Nu încercați să desfaceți produsul.
- Nu curățați interiorul produsului.
- Protejați produsul de expunere la lumină excesivă. Nu îndreptați produsul spre o sursă de lumină puternică. În caz contrar, riscați deteriorarea produsului.

Reglarea distanței dintre oculare (imagine B)

- Țineți produsul cu ambele mâini de zonele de prindere manuală **A** (4, 8).
- Țineți produsul la nivelul feței și priviți cu ambii ochi prin lentile.
- Încălinați binoclu până ce se vede un câmp circular unic.

Focusarea binocului

- Țineți produsul la nivelul feței și priviți cu ambii ochi prin lentile.
 - Închideți ochiul drept.
 - Concentrați-vă pe un obiect fix privind cu ochiul stâng.
 - Rotiți inelul de focalizare **A** (3) până ce imaginea este clară.
 - Deschideți ochiul drept.
 - Închideți ochiul stâng.
 - Concentrați-vă pe același obiect privind cu ochiul drept.
 - Rotiți inelul dioptic **A** (10) până ce imaginea este clară.
- Acum binoclu este reglat pentru ochii dumneavoastră.
- După reglarea focusării binocului, utilizați doar **A** (5) pentru focusarea asupra obiectelor.

